

Call for papers «Teoria» 2020/2

– Call for papers –

«Teoria 2020»

Philosophy and translations. An interdisciplinary approach

Una riflessione critica sull'attualità delle traduzioni nelle sue molteplici declinazioni appare oggi un tema di primo piano nell'ambito di una ricerca filosofica contemporanea che non può non tenere conto delle conseguenze del fenomeno della globalizzazione e della diffusione delle tecnologie emergenti. Lo sviluppo del pensiero è sempre stato accompagnato dalla riflessione sulla possibilità della sua traduzione: che sia in altre lingue, in altre forme espressive, o in altre forme culturali.

Con questo fascicolo di «Teoria» si intendono dunque aprire alcune considerazioni sul tema

della traduzione, a partire dal suo significato etimologico, appuntando l'attenzione in particolare sui seguenti aspetti:

- Significati e sensi del concetto di traduzione nel pensiero filosofico da un punto di vista diacronico

- Traduzione inter-disciplinare e intra-disciplinare (dal linguaggio verbale a quello non verbale)

- Traduzione intra-linguistica tra generazioni

- Traduzione tra linguaggio umano e animale

- Traduzione del linguaggio nella relazione uomo/macchina

- Traduzione come organo e ostacolo alla comprensione dei significati

- Traduzione interculturale e interreligiosa.

Proprio tale approccio multidisciplinare è alla base del presente fascicolo, raccogliendo contributi provenienti dai diversi ambiti delle discipline filosofiche, con particolare riferimento a quello morale, con lo scopo di far emergere una serie di spunti di riflessione e di fornire un quadro di insieme sul tema affrontato da molteplici prospettive.

Accanto ad alcuni contributi a invito, ne verranno inseriti altri liberamente sottoposti. Chi fosse interessato a sottoporre un contributo dovrà inviare, **entro il 15 gennaio 2020**, un abstract di massimo 1000 parole, in lingua italiana e inglese, via mail, agli indirizzi:

info@rivistateoria.eu

Call for paper: Philosophy and translations. An interdisciplinary approach

Scritto da Edizioni ETS

Martedì 22 Ottobre 2019 16:25

,
adriano.fabris@unipi.it

(Prof. Adriano Fabris), con l'indicazione "Teoria 2019- Philosophy and translations. An interdisciplinary approach" nella riga dell'oggetto. Gli abstract saranno sottoposti a un processo di peer-review e la risposta relativa all'accettazione o meno della proposta verrà inviata entro il **15 febbraio 2020**

.

La redazione si riserva comunque la facoltà di non accettare i contributi definitivi che non corrispondessero agli abstract accettati, o che non superassero l'ulteriore procedura di selezione che verrà compiuta sui contributi definitivi. Si riserva inoltre di chiedere agli autori la revisione dei propri contributi per adeguarli alle valutazioni dei referee e/o agli standard editoriali.

Gli abstract e i contributi potranno essere sottoposti in lingua italiana o in lingua inglese. La versione definitiva dovrà pervenire entro il **15/04/2020**, per essere sottoposta all'ulteriore processo di revisione: la risposta definitiva sull'accettazione, e sulle eventuali modificazioni richieste, sarà fornita entro il **15/06/2020**.
I contributi accettati, eventualmente modificati, dovranno essere consegnati entro il **15/07/2019**

. I contributi dovranno seguire le norme editoriali previste da «Teoria» e reperibili sul suo sito (<http://www.rivistateoria.eu>) e avere una lunghezza compresa fra le 7000 e le 8000 parole.

A critical reflection on the translations appears today a prominent theme, in its many forms, in contemporary philosophical research, which must necessarily consider the consequences of the phenomenon of globalization and the spread of emerging technologies.

The development of thought has always been accompanied by reflection on the possibility of its translation: whether it is in other languages, in other expressive forms, or in other cultural forms.

This issue of "Theory" intends to open some considerations about the subject of translation, starting from its etymological meaning, focusing in particular on the following aspects:

Call for paper: Philosophy and translations. An interdisciplinary approach

Scritto da Edizioni ETS

Martedì 22 Ottobre 2019 16:25

- *Meanings of the concept of translation in philosophical thought from a diachronic point of view*

- *Inter-disciplinary and intra-disciplinary translation □ (from verbal to non-verbal language)*

- *Inter-linguistic translation between generations*

- *Translation between human and animal language*

- *Translation of language into the man/ machine relationship*

- *Translation as an organ and an obstacle to understanding meanings*

- *Intercultural and interreligious translation.*

This issue of «Teoria» aims to collect contributions from the different philosophical approaches, with particular reference to the moral one, and to provide a series of insights and an overall picture of the theme approached from multiple perspectives.

*Alongside with a few invited ones, a number of contributions will be selected as a result of this call for papers. Prospective authors should send by **January 15, 2020** an abstract in Italian and in English (max 1000 words), including the title of the paper, name, affiliation and e-mail address of the (corresponding) author to the following e-mail addresses:*
info@rivistateoria.eu

*,
adriano.fabris@unipi.it*

*(Prof. Adriano Fabris) with the indication “Teoria 2019-
Philosophy and translations. An interdisciplinary approach*

” in the subject heading. Abstracts will be peer-reviewed and the notification of acceptance or

Call for paper: Philosophy and translations. An interdisciplinary approach

Scritto da Edizioni ETS

Martedì 22 Ottobre 2019 16:25

refusal will be given by

February 15, 2020.

*The final draft can be written in Italian, English, French, German or Spanish. It should adopt a non-discriminatory language and must be submitted by **April 15, 2020** to undergo the peer-review process. The Editorial board reserves the faculty not to accept the final drafts that do not correspond to submitted abstracts, or do not pass the further selection process to which final drafts will be submitted. Moreover, the Editorial board reserves the faculty to ask the Authors to revise their contributions to fit them to the referees' evaluations and/or editorial standards. The final notification of acceptance or refusal, as well as of the eventual requests for minor or substantial revisions will be given by*

June 15, 2020.

*The final revised draft, including an English abstract no longer than 150 words, must be submitted by **July 15, 2020**. Authors are requested to follow the style guidelines of «Teoria», which are available on its website (<http://www.rivistateoria.eu>). Contributions should not exceed 7000/8000 words (including eventual footnotes, reference list and abstract.*